

¿Cómo escribir el resumen de una publicación científica?

Writing a scientific paper abstract

Las reuniones científicas tienen entre sus objetivos principales intercambiar experiencias entre los participantes. La forma de hacer conocer estas experiencias suele ser la de un "Resumen", entendiendo por tal el resumen de una investigación original, presentación de caso clínico o experiencia profesional. Se trata de una pieza de redacción científica que, aunque refiera a otra de mayor extensión, debe ser absolutamente autónoma para permitir la comprensión del conocimiento que se pretende transmitir.

La capacidad de transmitir en muy pocas palabras (usualmente menos de 300) la idea que queremos hacer llegar a nuestros colegas es una habilidad que, como otras en nuestra profesión, puede aprenderse. Por otra parte, esta limitación de espacio nos obligará a condensar nuestro trabajo seleccionando solo lo mejor de él.¹

En el caso de las investigaciones, es práctica generalizada que el Resumen sea "estructurado", es decir, que cuente con secciones fijas pre-establecidas.² Con ligeras modificaciones, se acepta que incluya "Introducción", "Métodos", "Resultados" y "Conclusiones".

La "Introducción" debe contener al menos una frase sobre la justificación del estudio (por qué se debía realizar la investigación) y establecer claramente el objetivo de la investigación (la pregunta de investigación). Los "Métodos" deben incluir el mínimo de elementos que permita juzgar la adecuación del estudio; esto comprende el diseño, la población (principal criterio de inclusión), la forma de recolección de datos, la medida de resultado principal, la principal forma de análisis, el lugar y momento donde se realizó el estudio. La sección de "Resultados" debe incluir solo los principales, incluyendo consideraciones descriptivas básicas seleccionadas (población, frecuencias) y la valoración de la variable de resultado primario; los resultados secundarios podrán incluirse en función de su trascendencia y del espacio disponible. La "Conclusión" incluirá la respuesta a la pregunta de investigación y, eventualmente, alguna recomendación en base a los resultados obtenidos o alguna consideración sobre investigaciones futuras. Es importante destacar que el Resumen no debe incluir ninguna información que no figure en el artículo original.³

Existen otros elementos que deben considerarse a la hora de preparar un Resumen para remitir a un evento científico; entre ellos se encuentran el título, autores, instituciones e iconografía.

Aunque el título debería ser el mismo del manuscrito completo, muchos eventos incluyen

al título a la hora de la cuenta total de palabras/caracteres permitidos, por lo que puede ser necesario reducir su extensión, pero siempre manteniendo las características de un buen título: breve, específico, representativo e informativo.

La inclusión de autores en un Resumen debe responder a las consideraciones generales de autoría.⁴ Debe tenerse en cuenta que, al igual que con el título, muchos eventos incluyen los autores en la cuenta total de palabras/caracteres permitidos, lo cual se constituye en otro factor para valorar la verdadera pertinencia de la inclusión de cada autor. Igual consideración merece la descripción de la o las instituciones involucradas, un ítem en el cual es verdaderamente fácil ahorrar palabras/caracteres.

Aunque existen ocasiones en que se permite la inclusión de tablas o gráficos en el Resumen, tal circunstancia debe ser valorada muy cuidadosamente (y, de ser posible, desechada siempre). La inclusión de tablas/gráficos suele ser complicada, es fácil que se desordenen al momento de la remisión electrónica del Resumen, limitan el número de caracteres/palabras a incluir y su interpretación suele ser más complicada que lo que los autores sospechan.

Finalmente deben considerarse la inclusión de abreviaturas y referencias bibliográficas. Con respecto a las abreviaturas, su uso debe ser muy restringido y limitado a términos particularmente largos (que incluyan al menos tres palabras) y que se repitan frecuentemente (al menos tres veces); por supuesto, su explicación debe mencionarse en el cuerpo del Resumen la primera vez que aparece. En relación a las referencias bibliográficas, las mismas no tienen lugar en un Resumen. Una última consideración merecen los potenciales conflictos de interés: es importante mencionar el financiamiento recibido para la investigación.

Analizadas todas las consideraciones anteriores sobre lo que debe y no debe incluir el Resumen que se enviará a un evento científico, llegamos al punto práctico de cómo escribirlo. Una forma útil para comenzar es partir del trabajo completo e ir eliminando aquellas partes que no son imprescindibles para la comprensión del mismo. Partiendo de un manuscrito de 2000 palabras es fácil llegar así a un Resumen inicial de 500. A partir de allí se irá seleccionando los principales contenidos y, finalmente, se trabajará sobre la gramática a fin de lograr la comprensión de la idea fundamental con el menor número de palabras (200-300). Imaginemos que partimos de un bloque de mármol que queremos esculpir:

inicialmente le daremos la forma general y luego iremos repasando los detalles una y otra vez hasta lograr el resultado deseado.

Aunque el destino principal del Resumen, tal cual lo hemos descrito, es la presentación de un trabajo en un evento científico, igual construcción merecen aquellos que encabezan un trabajo original remitido para su consideración a ser publicado en una revista científica, o los que preceden un proyecto remitido en búsqueda de financiamiento.⁵ A pesar de estar acompañados por el manuscrito completo con abundante información, en ambos casos el Resumen juega un papel fundamental. Es, sin lugar a dudas, lo primero que leerán los editores y árbitros de una revista, y los jurados de una convocatoria, y como tal les predispondrá el ánimo para continuar la lectura del material completo. Un Resumen bien escrito generará interés en quienes deben valorar un trabajo.

Independientemente de las consideraciones vertidas en este manuscrito, es importante revisar (y respetar) las instrucciones específicas que en cada caso existan para la preparación de cada Resumen que encaremos. También debe tenerse en cuenta que en muchas reuniones científicas se debe enviar el Resumen en inglés. Es importante revisar acabadamente la redacción en este idioma para incrementar la posibilidad de

que el trabajo sea aceptado y también, de que sea adecuadamente comprendido.⁶

Finalmente, en esta época de comunicación abreviada debida a los recursos técnicos disponibles que ha generado una jerga de difícil comprensión, es importante verificar que lo que escribimos sea comprensible para todos aquellos a quienes queremos llegar. ■

Dr. Fernando Ferrero

Hospital General de Niños Pedro de Elizalde,
Buenos Aires.

REFERENCIAS

1. Pierson DJ. How to write an abstract that will be accepted for presentation at a national meeting. *Respir Care* 2004;49(10):1206-12.
2. Nakayama T, Hirai N, Yamazaki S, Naito M. Adoption of structured abstracts by general medical journals and format for a structured abstract. *J Med Libr Assoc* 2005;93(2): 237-42.
3. Day RA. Cómo preparar el resumen, en: Day R. Cómo escribir y publicar trabajos científicos. 3ª ed. en español. Washington DC: Organización Panamericana de la Salud; 2005. Capítulo 6, Cómo preparar el resumen; p.28-31.
4. Serra ME. Nuevas recomendaciones para sostener antiguos valores de responsabilidad y transparencia en publicaciones de revistas médicas. *Arch Argent Pediatr* 2013;111(6):466-7.
5. Subcomisión de Investigación. Guía para elaborar un proyecto de investigación. *Arch Argent Pediatr* 2011; 109(4):371-6.
6. Benfield JR, Feak CB. How authors can cope with the burden of English as an international language. *Chest* 2006;129(6):1728-30.